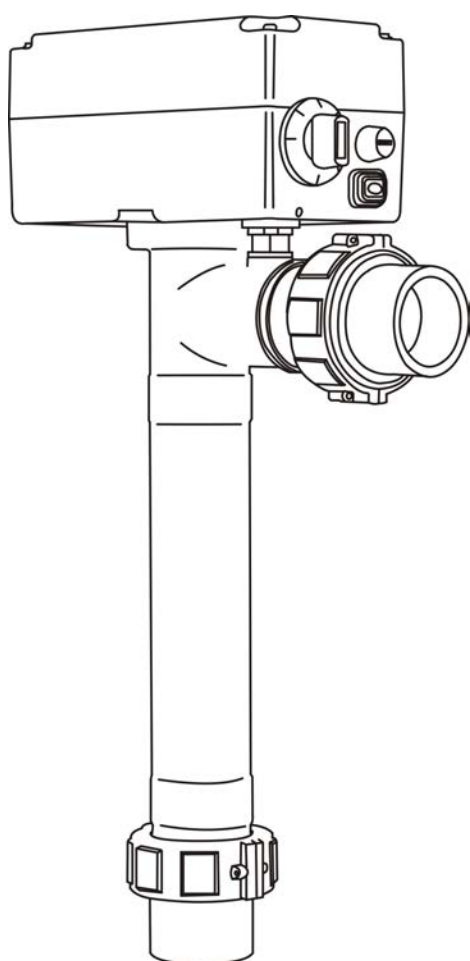
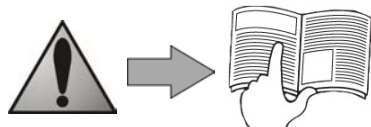




REAL



Notice d'installation et d'utilisation
Français

FR



- Lire attentivement cette notice avant de procéder à l'installation, la maintenance ou le dépannage de cet appareil !
- Le symbole  signale les informations importantes qu'il faut impérativement prendre en compte afin d'éviter tous risques de dommage sur les personnes, ou sur l'appareil.
- Le symbole  signale des informations utiles, à titre indicatif.



Avertissements



- Par souci d'amélioration constante, nos produits peuvent être modifiés sans préavis.
- Usage exclusif : chauffage de l'eau d'une piscine (ne doit être utilisé pour aucun autre usage).
- L'installation de l'appareil doit être réalisée par un technicien qualifié, conformément aux instructions du fabricant et dans le respect des normes locales en vigueur. L'installateur est responsable de l'installation de l'appareil et du respect des réglementations locales en matière d'installation. En aucun cas le fabricant ne pourra être tenu pour responsable en cas de non respect des normes d'installation locales en vigueur.
- Il est important que cet appareil soit manipulé par des personnes compétentes et aptes (physiquement et mentalement), ayant reçu au préalable des instructions d'utilisation (par lecture de cette notice). Toute personne ne respectant pas ces critères ne doit pas approcher de l'appareil, sous peine de s'exposer à des éléments dangereux.
- En cas de dysfonctionnement de l'appareil : ne pas tenter de réparer l'appareil par vous-même et contacter votre installateur.
- Avant toute intervention sur la machine, s'assurer que celle-ci est hors tension et consignée,
- Avant tout raccordement, vérifier que la tension plaquée sur l'appareil correspond bien à celle du réseau.
- L'élimination ou le shunt de l'un des organes de sécurité entraîne automatiquement la suppression de la garantie, au même titre que le remplacement de pièces par des pièces non issues de nos magasins.
- Toute mauvaise installation peut entraîner des dégâts matériels, ou corporels sérieux (pouvant entraîner un décès).
- Tenir l'appareil hors de portée des enfants.

Sommaire

1. Informations avant installation	2
1.1 Conditions générales de livraison, de stockage et de transport	2
1.2 Contenu	2
1.3 Conditions de fonctionnement	2
1.4 Caractéristiques techniques	2
2. Installation	3
2.1 Sélection de l'emplacement	3
2.2 Mise en place de l'appareil	3
2.3 Raccordements hydrauliques	3
2.4 Raccordements électriques	3
3. Utilisation	4
3.1 Mettre l'appareil en fonctionnement	4
3.2 Contrôles à effectuer après un moment de fonctionnement	5
3.3 Hivernage	5
4. Entretien	5
4.1 Instructions de maintenance	5
4.2 Recyclage	5
5. Résolution de problème	5
5.1 Dysfonctionnement de l'appareil	5
5.2 FAQ	6
6. Enregistrement du produit	6
7. Déclaration de conformité	6



Disponible en annexes à la fin de la notice :

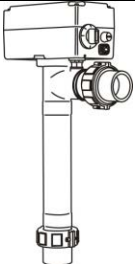

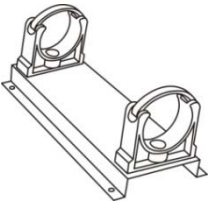



- schémas électriques
- dimensions et descriptif

1. Informations avant installation

1.1 Conditions générales de livraison, de stockage et de transport

Tout matériel, même franco de port et d'emballage, voyage aux risques et périls du destinataire. Celui-ci doit faire des réserves écrites sur le bordereau de livraison du transporteur s'il constate des dommages provoqués au cours du transport (confirmation sous 48 heures par lettre recommandée au transporteur).

1.2 Contenu

	 Ø63/50				
X1	X2	X1	X4	X4	X2

1.3 Conditions de fonctionnement

Plage de fonctionnement : entre 2 °C et 40 °C de température d'eau

1.4 Caractéristiques techniques

RE/L E	Puissance de la résistance électrique à tension nominale (avec tolérance constructeur $\pm 5\%$)
	kW
3	3
6	6
9	9
12	12

- indice de protection : **IP 45**

2. Installation

2.1 Sélection de l'emplacement

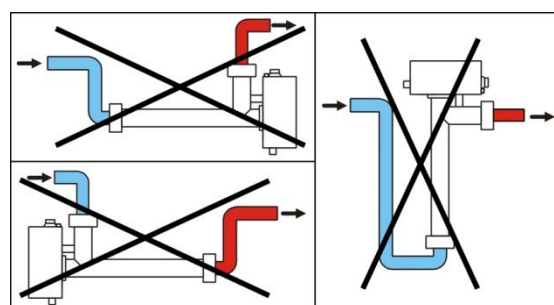


**L'appareil doit impérativement être installé proche du filtre de la piscine.
En aucun cas l'appareil doit être maintenu par les tuyauteries de la filtration.**

- Installer l'appareil au point le plus bas de la filtration, afin que son corps soit toujours rempli d'eau par rétention,
- L'appareil doit être installé verticalement et de niveau, afin de permettre l'évacuation d'eau par le trou du coffret électrique (voir § « Descriptif » en annexes),
- Le support fourni, permet une fixation de l'appareil contre une paroi,
- Dans le cas d'une installation en intérieur, l'appareil doit être installé dans un local technique ventilé, sans traces d'humidité et sans produits d'entretien de piscine stockés,
- Dans le cas d'une installation en extérieur, l'appareil doit être installé à une distance minimum de la margelle du bassin, afin d'éviter tout jet d'eau sur l'appareil. Cette distance est déterminée par la norme électrique en vigueur dans le pays (en France : 3,5 mètres).

2.2 Mise en place de l'appareil

- L'appareil doit être installé en position verticale,
- fixer le support au mur à l'aide des chevilles et des vis fournies (voir cotes entraxes § « Dimensions » en annexes),
- déboîter les pattes de maintien en plastique noir à l'aide d'un tournevis,
- poser le corps du réchauffeur sur le support,
- refermer les pattes,
- vérifier que l'appareil est bien fixé à la paroi.



2.3 Raccordements hydrauliques

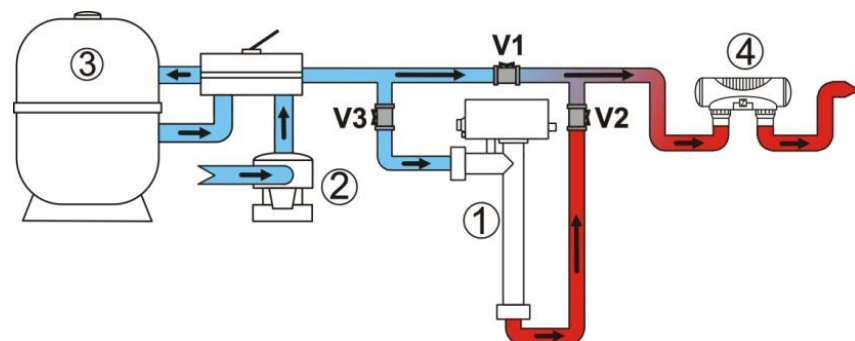


Respecter le sens de raccordement hydraulique.

Le raccordement peut se faire en tuyau PVC pression :

- en direct si le débit est inférieur à 22m³/h,
- à partir d'un by-pass si le débit est supérieur à 22m³/h,
- il est recommandé de faire un montage avec un by-pass car il facilite la maintenance de l'appareil,
- sur le circuit de filtration de la piscine, après le filtre ③ et avant le traitement d'eau ④.

Vérifier le serrage correct des raccords hydrauliques et qu'il n'y ait pas de fuites,



V1-V2-V3 : vannes by-pass

① RE/L équipé

② pompe

③ filtre

④ traitement d'eau

RE/LE	Pression du circuit hydraulique		Raccords	Débit d'eau minimum	Débit d'eau maximum
	épreuve	service			
3-6-9-12	4 bars	2 bars	Ø50 intérieur Ø63 extérieur	5 m ³ /h	22 m ³ /h

2.4 Raccordements électriques

2.4.1 Tension et protection

- l'alimentation électrique du réchauffeur doit provenir d'un dispositif de protection et de sectionnement (non fourni) en conformité avec les normes et réglementations en vigueur du pays,
- protection électrique : par disjoncteur différentiel 30 mA (disjoncteur ou interrupteur) dédié.



- les canalisations de raccordement électrique doivent être fixes,
- variation de tension acceptable : $\pm 6\%$ (pendant le fonctionnement),
- utiliser le presse-étoupe pour le passage du câble d'alimentation dans l'appareil.

2.4.2 Connexions

- le câble électrique d'alimentation doit être isolé de tout élément tranchant ou chaud pouvant l'endommager, ou pouvant l'écraser,
- vérifier la bonne tenue du câble d'alimentation sur le bornier de raccordement.



Configuration usine : tous les réchauffeurs 3-6-9 kW disposent d'un bornier d'alimentation équipé d'étriers pour un raccordement électrique en monophasé 230V-50Hz-. Pour un raccordement en triphasé 400V-50Hz-, plus neutre, retirer ces étriers



Des bornes mal serrées peuvent provoquer un échauffement du bornier, et entraîne la suppression de la garantie.

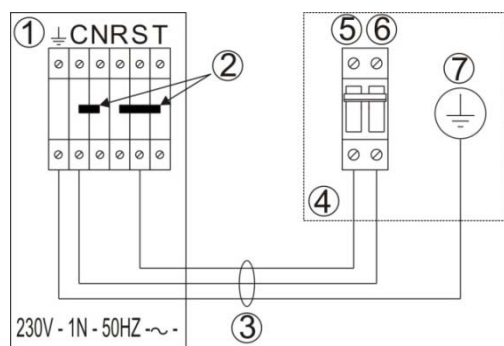
L'appareil doit être raccordé impérativement à une prise de Terre.

Risque de choc électrique à l'intérieur de l'appareil.

Seul un technicien qualifié et expérimenté est habilité à effectuer un câblage dans l'appareil.

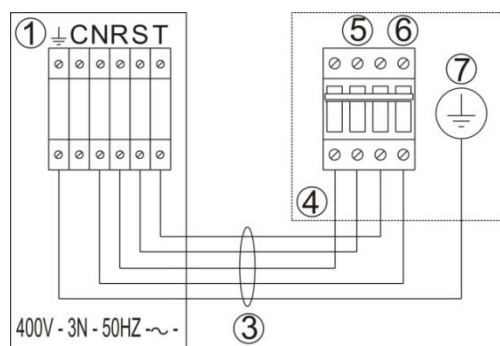
Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un technicien qualifié.

Monophasé



- ① bornier réchauffeur
- ② étriers
- ③ câble d'alimentation
- ④ disjoncteur différentiel 30 mA
- ⑤ phase
- ⑥ neutre
- ⑦ Terre

Triphasé



2.4.3 Section de câbles

- section câble d'alimentation : pour une longueur maximum de 20 mètres (base de calcul : 5A/mm²), doit être vérifiée et adaptée selon les conditions d'installation.

RE/L E	Tension	Intensité absorbée	Section de câble		Protection électrique
		A	mm ²	A	
3	230V-50Hz	14	3 x 4	3G4	16
	400V-50Hz	5	5 x 2,5	5G2,5	10
6	230V-50Hz	27	3 x 6	3G6	32
	400V-50Hz	9	5 x 2,5	5G2,5	16
9	230V-50Hz	40	3 x 10	3G10	50
	400V-50Hz	13	5 x 4	5G4	16
12	400V-50Hz	18	5 x 4	5G4	20

3. Utilisation

3.1 Mettre l'appareil en fonctionnement

- mettre la pompe de filtration en marche,
- vérifier le dégazage et la circulation d'eau dans le réchauffeur,
- enclencher le disjoncteur différentiel 30 mA du réchauffeur,
- mettre l'interrupteur sur la position « marche »,
- régler le thermostat de régulation à la température désirée.




- repères de * à 6 : * = 16°C ; 1 = 20°C ; 2 = 24°C ; 3 = 28°C ; 4 = 32°C ; 5 = 36°C ; 6 = 40°C
- le voyant chauffage de couleur orange allumé signale que l'appareil chauffe le bassin

3.2 Contrôles à effectuer après un moment de fonctionnement

Le réchauffeur doit s'arrêter de fonctionner quand :

- on diminue le réglage du thermostat (si l'eau de piscine est inférieure à 16 °C, le réchauffeur sera toujours en demande de chauffage, malgré un réglage sur la position « * »),
- on arrête la filtration.


3.3 Hivernage

 **L'hivernage est impératif sous peine de risque de casse du corps du réchauffeur à cause du gel, ce cas n'est pas pris sous garantie.**

- mettre l'interrupteur en position « arrêt »,
- couper l'alimentation électrique (par déclenchement du disjoncteur différentiel 30 mA du réchauffeur),
- vidanger le réchauffeur électrique en dévissant les 2 raccords hydrauliques Ø63/50.

4. Entretien

4.1 Instructions de maintenance

 Un entretien général de l'appareil est recommandé une fois par an, afin de vérifier le bon fonctionnement de l'appareil et de maintenir ses performances, ainsi que de prévenir éventuellement certaines pannes. **Ces actions sont à la charge de l'utilisateur et doivent être réalisées par un technicien qualifié.**

- contrôle visuel de l'état des différents organes électriques,
- resserrer des câbles et shunts du bornier d'alimentation et du contacteur.

4.2 Recyclage



Ce symbole signifie que votre appareil ne doit pas être jeté à la poubelle. Il fera l'objet d'une collecte sélective en vue de sa réutilisation, de son recyclage ou de sa valorisation. S'il contient des substances potentiellement dangereuses pour l'environnement, celles-ci seront éliminées ou neutralisées. Renseignez-vous auprès de votre revendeur sur les modalités de recyclage.

5. Résolution de problème

5.1 Dysfonctionnement de l'appareil

Problème	Cause	Solution
Le voyant chauffage (orange) ne s'allume pas	le disjoncteur différentiel 30 mA est déclenché	réenclencher le disjoncteur différentiel 30 mA
	l'interrupteur est en position arrêt	appuyer sur l'interrupteur « marche/arrêt »
	le thermostat n'est pas en demande	augmenter le point de consigne du thermostat
	l'eau piscine ne circule pas dans l'appareil	mettre en fonctionnement la filtration
	le filtre est colmaté (débit d'eau insuffisant)	faire un nettoyage du filtre
	la pompe de filtration est désamorçée	réamorcer la pompe de filtration
Le réchauffeur fait disjoncter l'installation électrique	le thermostat de sécurité positive est déclenché (cause : surchauffe du réchauffeur)	réenclencher le thermostat de sécurité en appuyant sur le petit croisillon Attention : dans le cas de déclenchements successifs de cet organe de sécurité, vérifier si le débit d'eau est suffisant et s'il n'y a pas d'émulsion d'eau et d'air dans le corps de l'appareil
	le disjoncteur de protection est sous-dimensionné au niveau de son calibre (en ampère)	mettre un disjoncteur bien calibré vis-à-vis de l'intensité absorbée par l'appareil (voir tableau §2.4.3)
Le réchauffeur fait disjoncter l'installation électrique	la section en mm ² du câble d'alimentation est insuffisante	mettre une section de câble adaptée à l'intensité absorbée de l'appareil (voir tableau §2.4.3)
	les câbles au niveau du bornier d'alimentation et/ou les étriers sont mal serrés ou mal raccordés	contrôler les connexions électriques au niveau du bornier

Problème	Cause	Solution
Le réchauffeur fait disjoncter l'installation électrique	une mise à la Terre de la résistance électrique.	remplacer la résistance électrique (opération à réaliser par un technicien agréé)
Le voyant chauffage (orange) clignote : arrêter immédiatement le réchauffeur à l'aide de l'interrupteur « marche/arrêt »	l'eau piscine circule de manière irrégulière dans le réchauffeur	vérifier le bon fonctionnement de la pompe de filtration
	le filtre est semi-colmaté	faire un nettoyage du filtre,
	la pompe de filtration est en train de se désamorcer.	réamorcer la pompe de filtration.

5.2 FAQ

Où doit être placé mon système de traitement d'eau par rapport au système de chauffage ?	Le système de traitement d'eau (chlorinateur, électrolyseur au sel, etc...) doit être installé de préférence en aval de l'appareil (voir implantation §2.3), et être compatible avec celui-ci (s'en assurer auprès du fabricant)	
Est-il possible d'améliorer la montée en température ?	couvrir le bassin à l'aide d'une couverture (bâche à bulles, volet...), afin d'éviter les déperditions de chaleur	
	Vérifier que le temps de filtration est suffisant	lors de la phase de montée en température, la circulation d'eau doit être en continu (24h/24)
		pour maintenir en température le long de la saison, passer à une circulation « automatique » d'au moins 12h/jour (plus ce temps sera long, plus l'appareil disposera d'une plage de fonctionnement suffisante pour chauffer)

6. Enregistrement du produit

Enregistrez votre produit sur notre site Internet :

- soyez les premiers à être informés des nouveautés Zodiac et de nos promotions,
- aidez nous à améliorer sans cesse la qualité de nos produits.

Australia – New Zealand	www.zodiac.com.au
South Africa	www.zodiac.co.za
Europe and rest of the world	www.zodiac-poolcare.com

7. Déclaration de conformité

Z.P.C.E. déclare que les produits ou gammes ci-dessous :

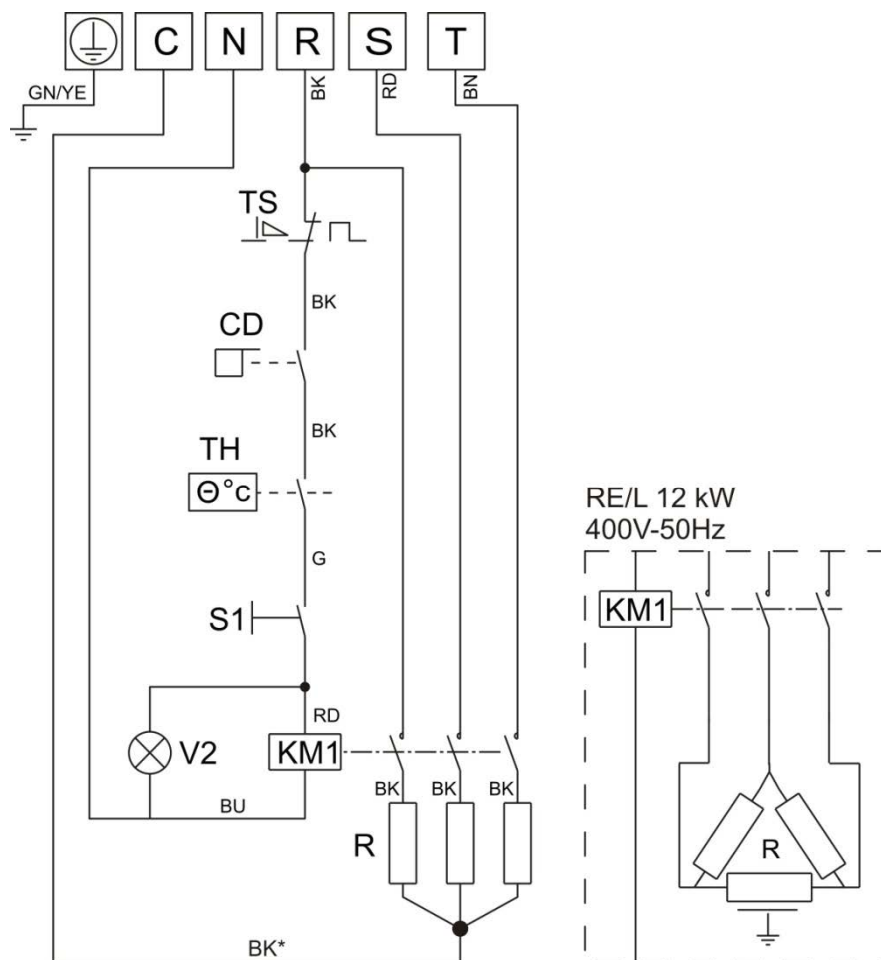
Réchauffeur électrique pour piscine : RE/L équipé 3-6-9-12

sont conformes aux dispositions :

- de la directive COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE 89/336/CEE
- de la directive BASSE TENSION 73/23/CEE

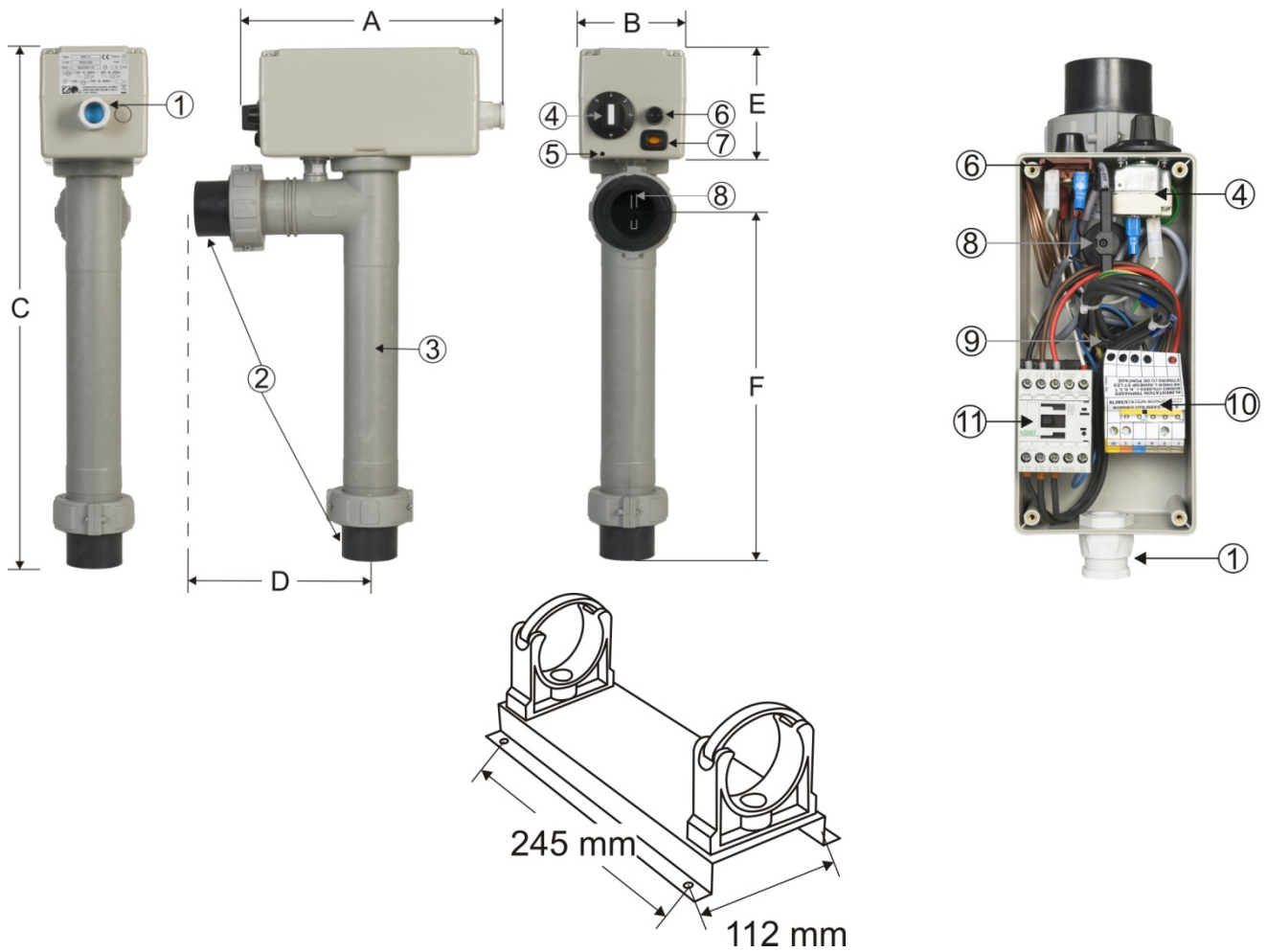


Schéma électrique



C	Borne de point étoile
N-R-S-T	Alimentation 230V-1N-50Hz (bornes R-S-T et C-N shuntées) ou 400V-3N-50Hz
	Terre
CD	Interrupteur de débit
KM1	Contacteur de puissance
RT	Résistance titane (puissance gravée sur la coupelle métallique de la résistance)
TH	Thermostat de régulation 16-40 °C
S1	Interrupteur « marche/arrêt »
TS	Thermostat de sécurité positive
V2	Voyant chauffage
BK	Noir
BN	Marron
BU	Bleu
G	Gris
GN/YE	Vert/jaune
RD	Rouge
*	Câble noir avec équipage de couleur

Dimensions et description



RE/L	Poids (Kg)	Dimensions (mm)					
		A	B	C	D	E	F
3-6	4	275	120	550	198	100	395
9-12	5	275	120	730	198	100	575

1	Presse-étoupe
2	Raccord PVC Ø50 intérieur / Ø63 extérieur
3	Corps
4	Thermostat de régulation 16-40°C
5	Trou d'évacuation d'eau et aération du coffret
6	Thermostat de sécurité positive (déclenchement à 63 °C, réarmement manuel)
7	Interrupteur « marche/arrêt » avec voyant de fonctionnement
8	Interrupteur de débit
9	Résistance électrique titane de 3 à 12 kW suivant modèle
10	Bornier de raccordement électrique
11	Contacteur de puissance

Plaque signalétique – Product name plate

Pour plus de renseignements, merci de contacter votre revendeur.
For further information, please contact your retailer.

Votre revendeur / your retailer